

Трефилов Александр Анатольевич – кандидат юридических наук, старший научный сотрудник Института законодательства и сравнительного правоведения при Правительстве Российской Федерации (ИЗиСП).
Электронный адрес для научной переписки: trefilovaa1989@gmail.com

Рецензенты -

- 1) Панин Е.А. – адвокат, действующий Председатель российско-швейцарской юридической ассоциации
- 2) Кузьмина Н.А. – кандидат филологических наук, профессор кафедры теории и практики перевода и коммуникации МПГУ

Аннотация:

Настоящая монография открывает авторскую 15-томную серию научных работ, посвящённых комплексному исследованию уголовного судопроизводства и правоохранительных органов *немецко- и испаноязычных государств, а также стран СНГ.*

В томе 1 рассмотрены теоретические аспекты уголовно-процессуальной компаративистики, а также уголовный процесс Швейцарии, его историческое формирование, основные институты и стадии, а также в общих чертах система правоохранительных органов этой страны. Работа может быть полезна всем, кто интересуется российским и зарубежным уголовным процессом, вопросами организации отечественных и иностранных правоохранительных органов, уголовно-процессуальной лексикой швейцарского диалекта немецкого языка, а также в целом правовой системой этого государства и его культурой.

Уголовный процесс зарубежных стран

Том 1

Уголовно-процессуальная компаративистика

Уголовный процесс Швейцарии

Ausländischer Strafprozess

Band 1

Strafprozessuale vergleichende Rechtswissenschaft

Schweizerischer Strafprozess

Уголовный процесс зарубежных стран

Том 1

Вступление.....	7
Глава 1. Уголовно-процессуальная компаративистика.....	10
§ 1. Актуальность.....	10
§ 2. Методы.....	19
§ 3. Уровни.....	23
§ 4. Изложение результатов.....	24
§ 5. Ошибки и их предотвращение.....	25
§ 6. Алгоритм исследования.....	36
Глава 2. Уголовное судопроизводство Швейцарии.....	44
§ 1. Источники познания уголовного процесса. Сущность уголовного процесса. Данные о преступности. Сотрудничество России и Швейцарии в вопросах уголовного судопроизводства и в научной сфере.....	44
§ 2. История уголовного судопроизводства.....	57
§ 3. Источники уголовно-процессуального права.....	87
§ 4. Принципы уголовно-процессуального права.....	118
§ 5. Субъекты уголовного судопроизводства.....	157
§ 6. Доказывание и следственные действия.....	220
§ 7. Меры принуждения.....	254
§ 8. Досудебное производство.....	281
§ 9. Производство в суде первой инстанции.....	377
§ 10. Проверочные производства и исполнение приговора.....	425
Заключение.....	446
Приложения.....	451
Приложение 1. Иллюстрации. Данные о преступности.....	451
Приложение 2. Обзор нормативных и доктринальных источников.....	540

Приложение 3. Терминология швейцарского уголовного процесса.....	601
Приложение 4. Перечень швейцарских кантонов, где функции суда по вопросам мер принуждения в настоящее время возложены на специально назначенных для этого судей, и их персоналии; справка о составе судов по вопросам мер принуждения в виде выдержек из соответствующих кантональных законодательных актов.....	643
Приложение 5. Перевод на русский язык УПК Швейцарии.....	647
Приложение 6. Перевод на русский язык Федерального закона об организации органов уголовного судопроизводства Федерации.....	860
Приложение 7. Перевод на русский язык Федерального закона о Федеральном суде.....	889
Приложение 8. Перевод на русский язык Федерального закона о Федеральном уголовном суде.....	946
Приложение 9. Перевод на русский язык Федерального закона о свободе адвокатской деятельности.....	958
Приложение 10. Перевод на русский язык Федерального закона о помощи жертвам преступных деяний.....	973

Вступление

Настоящая монография открывает авторскую 15-томную серию научных работ, посвящённых комплексному исследованию уголовного судопроизводства зарубежных государств, а также системы их правоохранительных органов.

По справедливому замечанию профессора Н.Г. Стойко, «традиционно уголовный процесс западных государств рассматривается на примере Англии и Уэльса, США, Германии и Франции, чьи правовые системы относятся к числу наиболее изучаемых в юридической науке; причина тому – их общемировая историческая значимость и огромное влияние, которое они оказали на другие страны»¹. С данным утверждением, пожалуй, трудно не согласиться и его обоснование представляется излишним.

К настоящему времени уголовный процесс Франции обстоятельно рассмотрен Л.В. Головкин², Германии – Б.А. Филимоновым³, США – К.Ф. Гуценко⁴, Австрии – В.Н. Бутовым⁵, Великобритании – П.К. Барабановым⁶. Мы с уважением относимся и к другим авторам и вовсе не желаем умалить значение их трудов, но работы вышеприведённых учёных считаем с научной точки зрения наиболее фундаментальными и ценными. В то время как на русском языке опубликованы более тридцати иностранных Уголовных кодексов⁷, зарубежные УПК, переведённые и впоследствии изданные, можно пересчитать по пальцам. По нашим подсчётам их всего 5: ими являются УПК Франции 1958 г.⁸, Германии 1877 г.⁹, Швейцарии 2007 г.¹⁰, Лихтенштейна

¹ Стойко Н.Г. Уголовный процесс западных государств и России. СПб, 2006. С. 8.

² Головкин Л.В. Дознание и предварительное следствие в уголовном процессе Франции. М., 1995.

³ Филимонов Б.А. Уголовный процесс ФРГ. М., 1974.

⁴ Гуценко К.Ф., Головкин Л.В., Филимонов Б.А. Уголовный процесс западных государств. М., 2002.

⁵ Бутов В.Н. Уголовный процесс Австрии. Красноярск, 1988.

⁶ Барабанов П.К. Уголовный процесс Великобритании. М., 2015.

⁷ Серия: «Законодательство зарубежных стран» (издательство «Юридический центр Пресс», Санкт-Петербург).

⁸ Головкин Л.В. Уголовно-процессуальный кодекс Франции. М., 1996.

⁹ УПК Германии, по нашим данным, был переведён и опубликован на русском языке в общей сложности четыре раза: 1) Устав уголовного судопроизводства Германской империи // перевод И.Б. Соболева. СПб, 1878; 2) Уголовно-процессуальный кодекс ФРГ с изм. и доп. на 1 января 1993 года // перевод и предисловие Б.А. Филимонова; 3) Трефилов А.А. Система УПК ФРГ (с переводом Кодекса на русский язык). М., 2011; 4) Головкин П., Спица Н. Уголовно-

1987 г.¹¹ и УПК Китая 1996 г.¹² (в данном случае мы не рассматриваем государства СНГ).

Одновременно с этим можно уверенно констатировать, что уголовный процесс многих стран как ближнего, так и дальнего зарубежья, к сожалению, до настоящего времени недостаточно изучен в отечественной сравнительно-правовой науке и не получил надлежащей оценки с её стороны. Вместе с тем теоретические и практические аспекты его организации не менее интересны и важны для компаративного анализа. Вряд ли можно согласиться с тем, что, к примеру, лихтенштейнский или аргентинский процесс менее важны для науки уголовного судопроизводства, чем французский и немецкий. Перечисленные профессором Н.Г. Стойко государства лишь обозначили вектор развития уголовного процесса в других странах, далее – ему предстоял собственный путь. Отметим и то, что судопроизводство государств, избранных нами для компаративного анализа, позволяет лучше понять в том числе уголовный процесс их бывших юридических «метрополий».

В предлагаемой вниманию читателей серии книг будут системным образом рассмотрены уголовное судопроизводство и правоохранительные органы немецко- и испаноязычных государств¹³, а также стран СНГ. Выражаем надежду, что данные исследования хотя бы отчасти восполнят обозначенный выше пробел сравнительной уголовно-процессуальной науки, а также будут способствовать дальнейшему изучению судопроизводства в зарубежных правовых порядках.

процессуальный кодекс Федеративной Республики Германия. Научно-практический комментарий и перевод текста закона. М., 2012.

¹⁰ Трефилов А.А. Новый Уголовно-процессуальный кодекс Швейцарии: комментарий и перевод. М., 2011.

¹¹ Трефилов А.А. Уголовно-процессуальный кодекс Лихтенштейна: комментарий и перевод. М., 2012.

¹² URL: <http://www.bsu.ru/university/departments/faculties/uf/13244/13252/> (последний просмотр сайта - 01.01.2016).

¹³ Выбор стран также во многом обусловлен иностранными языками, с которыми работает автор данного исследования.

Последовательность изложения материала во всех томах предполагается одинаковой: вначале приводится монографическое исследование, затем – перевод на русский язык уголовно-процессуальных кодексов, законов о судебной системе, других важнейших нормативно-правовых актов и, кроме того, в некоторых случаях судебных (процессуальных) решений. Перевод представлен в виде постатейной таблицы, чтобы читателю было легче понять произведённый автором выбор терминологии, а также самостоятельно оценить качество перевода. Кроме того, каждый том содержит фотографии зданий судебных и правоохранительных органов, а также актуальные статистические данные о преступности. Предположительно, каждый год будет выходить одна книга.

В томе 1 рассмотрены теоретические аспекты уголовно-процессуальной компаративистики, а также уголовный процесс Швейцарии, его историческое формирование, основные институты и стадии, а также в общих чертах система правоохранительных органов этой страны. Работа может быть полезна всем, кто интересуется российским и зарубежным уголовным процессом, вопросами организации отечественных и иностранных правоохранительных органов, уголовно-процессуальной лексикой швейцарского диалекта немецкого языка, а также в целом правовой системой этого государства и его культурой.